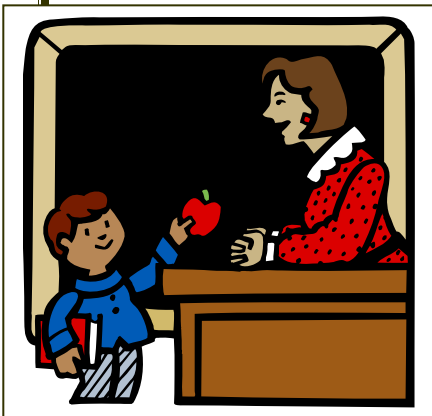


GUIDE DES ÉCOLES DE VOS ENFANTS

Manuel des parents
d'élèves des
écoles de Boise



Conçu par :

Le district scolaire de Boise, les programmes fédéraux
de
Boise, Idaho

Financé par :

Le Ministère de l'Éducation de l'État de l'Idaho et le
Bureau pour la réinstallation des réfugiés

REMERCIEMENTS

Le Guide des écoles de vos enfants : Manuel des parents est le fruit de la collaboration de plusieurs agences de l'État de l'Idaho. La préparation et la distribution de ce manuel ont été rendues possibles, entre autres, grâce aux personnes suivantes :

Mike Stoy	Ancien conseiller aux réfugiés Ministère de l'Éducation de l'État d'Idaho
Dr. Ann Farris	Superviseuse des programmes fédéraux District scolaire de Boise
Molly Jo de Fuentealba, M.Ed	Conseillère des programmes fédéraux District scolaire de Boise

Nous remercions tout particulièrement pour leur générosité le Dr. Edwin Silverman et le centre de ressources pour l'apprentissage des adultes de l'Illinois qui nous ont permis d'adapter des documents tirés de leur guide *A Guide to Illinois Schools for Parents of LEP Students*.

Nous nous sommes également inspirés de l'ouvrage *Parents as Educational Partners : A School-Related Curriculum for Language Minority Parents* de Laura Bercovitz et de Catherine Porter, © the Adult Learning Resource Center.

À PROPOS DE CE MANUEL

Cher parent ou tuteur,

Bienvenue ! Ce manuel vous fournira des informations importantes sur le système scolaire des États-Unis et de l'Idaho. Si vous et votre famille venez d'arriver dans ce pays ou cet État, vous avez probablement des questions sur les écoles. Les renseignements que vous trouverez dans ce manuel sont d'ordre général. Veuillez consulter le chapitre X pour des détails plus précis sur le district scolaire de vos enfants.

Les parents et les écoles sont partenaires dans l'éducation des enfants. Ils veulent tous deux que les enfants réussissent dans la vie. Lorsque les parents et les familles s'impliquent dans leur éducation, les enfants ont de meilleurs résultats à l'école et ont plus de chance de réussir en grandissant. En comprenant comment fonctionne le système scolaire américain, vous pouvez aider vos enfants à réussir et

SOMMAIRE

QUESTIONS ET RÉPONSES

I. SYSTEME SCOLAIRE AUX ÉTATS-UNIS

1. Comment les écoles sont-elles organisées dans ma ville ?..... 6
2. Quels types d'écoles existe-t-il aux États-Unis ?..... 7
3. Existe-t-il des écoles pour les élèves qui ne terminent pas l'*high school* (lycée) ?..... 9

II. L'INSCRIPTION SCOLAIRE

1. Comment inscrire mes enfants à l'école ? Quels documents sont nécessaires ? 10
2. De quels formulaires et examens médicaux mes enfants ont-ils besoin avant de pouvoir commencer l'école ? 10
3. Que faire si mes enfants ont déjà eu ces vaccins dans notre pays d'origine ou dans un autre État ?..... 11
4. De quels autres examens mes enfants ont-ils besoin ? *
5. Où passer une visite médicale ?..... 11

III. LE CALENDRIER SCOLAIRE ET LA JOURNEE D'ECOLE

1. Combien de temps mes enfants passeront-ils à l'école chaque jour ?..... 12
2. Y a-t-il des jours fériés ou des jours particuliers durant lesquels il n'y aura pas école ?.... 12

IV. COMMENT SE RENDRE A L'ECOLE

1. Comment sera organisé le transport scolaire de mes enfants ?.... 14

V. LES PROCEDURES SCOLAIRES

1. Que faire si mon enfant est malade ?..... 15
2. Que faire si mon enfant doit prendre des médicaments à l'école ?..... 15
3. Qui dois-je contacter si j'ai des questions sur la santé de mon enfant ?..... 16
4. Comment l'école me joindra t-elle si mon enfant tombe malade à l'école ou s'il a un accident ?.... 17
5. Que faire si mon enfant doit arriver à l'école en retard ou être absent ?.... 18
6. Est-il possible de rendre visite à l'école de mon enfant ?..... 19
7. Faut-il payer quelque chose à l'école ?..... 19
8. Qui dois-je contacter si j'ai des questions sur les procédures scolaires ?..... 20

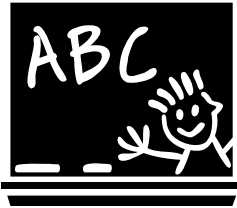
VI. LES EMPLOYES DES ECOLES

1. Qui travaille dans les bureaux du district scolaire et dans les écoles ?..... 21
2. Qui travaille dans les bureaux du district scolaire et dans les écoles ?..... 23

VII. PROGRAMMES PEDAGOGIQUES	
1. Comment les écoles peuvent-elles aider mes enfants s'ils ne parlent pas très bien l'anglais ?.... ..	24
2. Quelles matières sont enseignées aux enfants à l'école primaire (<i>elementary school</i>) ?...	24
3. Quelles matières sont enseignées aux enfants en <i>middle school</i> ou en <i>junior high school</i> .	24
4. Quelles matières sont enseignées aux enfants en <i>high school</i> ?..... ..	25
5. Comment les écoles peuvent-elles aider mon enfant s'il a des troubles de l'apprentissage ou des besoins particuliers ?.....	26
6. Existe-t-il des programmes spéciaux pour les enfants ayant des aptitudes ou des dons particuliers ?.....	26
VIII. LE ROLE DES PARENTS DANS L'EDUCATION ET L'APPRENTISSAGE DE LEURS ENFANTS	
1. Comment en savoir plus sur l'école de mon enfant ? Mon enfant est-il un bon élève ?....	27
2. Comment suivre les progrès de mes enfants à l'école ?.....	28
3. Comment puis-je contribuer aux prises de décisions concernant les écoles?.....	29
4. À quelles activités particulières ai-je le droit d'assister dans l'école de mes enfants ?....	30
5. Que puis-je faire en tant que volontaire dans l'école de mes enfants ?.....	31
6. Que puis-je faire à la maison pour contribuer à l'apprentissage de mes enfants ?.....	32
7. Que puis-je faire pour aider mes enfants à préparer leur avenir après le lycée (<i>high school</i>) ?.	37
IX. FORMATION DES ADULTES	
1. Où est-il possible de prendre des cours d'anglais ou d'autres cours ?.....	36
X. LES ECOLES DE BOISE	
1. Comment inscrire mon enfant ?.....	39
2. Dans quel école ira mon enfant ??.....	39
3. Quels programmes la ville de Boise propose-t-elle aux élèves de <i>junior high school</i> et de <i>high school</i>) ?.... ..	39
4. Comment mon enfant se rendra-t-il à l'école ?..... ..	40
5. Qu'aurai-je à payer à l'école?.....	41
6. Mon enfant peut-il arriver à l'école en retard ou être absent ?..... ..	43
7. Mon élève peut-il quitter l'école durant la journée?..... ..	43
8. Quels objets sont interdits à l'école ?..... ..	44
9. Qu'arrivera-t-il à un élève qui amène une arme à l'école ?..... ..	44
10. Où trouver des informations supplémentaires sur le district scolaire de Boise ?	44
11. Où trouver des informations sur les programmes d'apprentissage de l'anglais comme langue étrangère ?..... ..	45

I. SYSTÈME SCOLAIRE AUX ÉTATS-UNIS

Dans l'État de l'Idaho, l'école est obligatoire pour tous les enfants de 7 à 16 ans. L'année scolaire commence fin août ou début septembre et se termine en juin. Les grandes vacances durent environ trois mois : juin, juillet et août.



Il existe aux États-Unis deux types d'école : les écoles publiques et les écoles privées. Les écoles publiques sont gratuites. Les écoles privées demandent des frais de scolarité, appelés *tuition* en anglais. L'argent permettant de financer les écoles publiques provient des impôts fonciers payés à la communauté. Si vous êtes propriétaire de votre habitation, une partie de vos impôts fonciers contribue à financer les écoles publiques. Si vous êtes locataire, c'est le propriétaire de l'habitation qui paie les impôts fonciers. Ce dernier utilise une partie de votre loyer pour payer ces impôts. Le gouvernement contribue également au financement des écoles publiques grâce à d'autres revenus.

1. Comment les écoles sont-elles organisées dans ma ville ?

Districts et conseils scolaires (*school districts* et *school boards*)

Aux États-Unis, les écoles publiques sont divisées en districts. Certains districts scolaires n'incluent qu'un village ou qu'une ville tandis que d'autres en comprennent plus.

Chaque district scolaire compte un conseil scolaire. Les membres du conseil scolaire résident dans leur district scolaire. Le conseil scolaire prend des décisions concernant les écoles comprises dans le district. Le conseil scolaire décide par exemple si le district a besoin de construire de nouvelles écoles. Le conseil scolaire choisit également un recteur. Le recteur est le directeur du district scolaire.



2. Quels types d'écoles existe-t-il aux États-Unis ?

Il existe plusieurs types d'écoles aux États-Unis.

La pre-school ou pré-maternelle (de 3 à 4 ans) :

Certains enfants vont à la *pre-school*. Dans ces écoles, les enfants jouent avec d'autres enfants et sont éveillés aux mathématiques et à la lecture. Les enfants s'y rendent habituellement quelques heures par jour, 2, 3 ou 5 fois par semaine. Chaque école n'a pas forcément une *pre-school*. Certaines d'entre elles sont gratuites, d'autres sont payantes.



Kindergarten ou maternelle (5 ans) Les enfants ayant 5 ans révolus au 1er septembre ou avant peuvent entrer en maternelle. Les enfants ne sont pas obligés d'aller en maternelle mais la plupart le font. Ils y vont du lundi au vendredi. La plupart des classes de maternelle durent une demi-journée. Certaines toute la journée.

Grades 1 à 9 (écoles primaires et secondaires : Elementary/Middle/Junior High School) Aux États-Unis les années scolaires sont appelées *grades*. Les enfants passent de 5 heures et demie à 7 heures par jour à l'école, du lundi au vendredi. Les plus jeunes enfants restent en général dans leur classe et ont un seul enseignant pour toute l'année scolaire. Les élèves plus âgés ont habituellement de 6 à 8 cours différents pendant la journée. Il se peut qu'ils doivent changer de salle de classe et qu'ils aient des enseignants différents pour chaque matière. Les écoles prévues pour les enfants allant des *grades* 5 ou 6 jusqu'au *grade* 8 s'appellent *Middle Schools* ou *Junior High Schools* (équivalent du collège).

Grades 10 à 12 (High School, équivalent du lycée) Les enfants entrent généralement en *high school* à l'âge de 15 ans et en sortent diplômés à 18 ans. Ils changent de classes et ont des enseignants différents tout au long de la journée. Pour chaque cours, ils gagnent des points appelés *credits* (unités) nécessaires pour pouvoir obtenir le diplôme final. L'*high school* prépare les élèves au monde du travail ou à la poursuite de leurs études dans un *community college* (établissement communautaire public Bac + 2) ou à l'université.

Programmes pré ou post-scolaires (Before and After School Programs)

: Certaines écoles proposent des programmes de garderie avant les cours. Dans ces écoles, les parents peuvent déposer leurs enfants avant le début des classes. Certaines écoles proposent également des programmes pour les enfants après les cours. Dans ces établissements, les enfants peuvent s'inscrire pour faire de la musique, du sport, leurs devoirs ou d'autres activités. Dans certaines écoles, ces programmes sont payants.

Vous devez d'abord inscrire vos enfants dans les programmes particuliers et donner votre permission écrite avant de laisser vos enfants venir plus tôt ou rester plus tard à l'école.

La *Summer School* ou école d'été : De nombreuses écoles primaires et secondaires proposent des écoles d'été. Certains cours d'été sont destinés aux élèves qui ont besoin de cours de soutien. Certains cours sont axés sur des activités ou sujets précis comme les cours d'informatique ou les matières réservées aux élèves apprenant l'anglais. Les écoles d'été peuvent être payantes.

Après l'*high school* (lycée): Les élèves ayant obtenu leur diplôme d'*high school* peuvent choisir de commencer à travailler ou de s'engager dans l'armée. Il est également possible qu'ils souhaitent poursuivre leurs études dans des écoles techniques, des *community colleges* (équivalent de Bac+2), des *4-years colleges* (équivalent de Bac +4) ou des universités.



Il existe de nombreuses facultés et universités privées ou publiques proposant un cursus de 4 ans aux États-Unis. Les universités et facultés privées ou publiques peuvent être très onéreuses. Les étudiants peuvent alors demander des bourses ou des prêts permettant de financer leurs études. Certains jeunes s'engagent dans l'armée pour avoir droit à l'éducation gratuite.

Les *community colleges* sont des écoles publiques dont le cursus est de deux ans financées par les impôts fonciers et par le gouvernement. Elles coûtent moins cher que les universités privées ou publiques. Après avoir fréquenté un *community college* pendant deux ans, les étudiants peuvent obtenir un diplôme appelé *Associate of Arts degree* ou être transférés dans une université à cursus de quatre ans pour poursuivre leurs études.

Autres remarques



3. Existe t-il des écoles pour les élèves qui ne terminent pas l'*high school* (lycée) ?

Les enfants doivent aller à l'école du 1er au 12ème *grade* pour obtenir leur diplôme. Il est très important de se diplômer au lycée. La plupart des universités et des employeurs exigent le diplôme de fin de lycée. Mais certains élèves quittent le lycée avant de l'obtenir. Ils abandonnent leurs études. Il existe différents programmes pour ces élèves :

Les cours du soir : Certains lycées proposent des cours du soir aux élèves qui abandonnent leurs études.

Les lycées alternatifs : Certains districts ont des lycées alternatifs. Il s'agit généralement de petits établissements situés dans un bâtiment différent du lycée classique.

Les cours GED : Il existe des cours du jour et du soir pour aider les adultes à passer leurs examens de développement éducatif général ou GED (*General Educational Development*). Les adultes peuvent se servir du GED comme diplôme sanctionnant la fin du lycée. La plupart des universités et des employeurs acceptent le GED. Les bibliothèques publiques locales fournissent généralement des informations sur les cours GED.

Autres remarques



II. L'INSCRIPTION SCOLAIRE

1. Comment inscrire mes enfants à L'école ? Quels documents sont nécessaires ?

Liste des documents nécessaires pour s'inscrire :

- Justificatif de la date de naissance si disponible (acte de naissance de l'enfant, formulaire I-94 ou passeport de l'enfant)
- Numéro de sécurité sociale si disponible
- Documents de santé : Carnet de vaccination
- Justificatif de l'adresse : facture d'eau, électricité ou de gaz, bail de l'appartement, permis de conduire de l'Idaho en cours de validité ou déclaration sous serment de la résidence
- Relevés de notes des écoles précédentes si disponibles. Par exemple, il est possible que les parents aient des relevés provenant d'autres écoles américaines ou d'écoles de leurs pays d'origine.

Veillez demander à l'école la liste des documents à fournir lors de l'inscription.

2. De quels formulaires et examens médicaux mes enfants ont-ils besoin avant de pouvoir commencer l'école ?

Il faut que le carnet de vaccinations des enfants soit à jour à la rentrée. Si les vaccinations ne sont pas à jour, les enfants n'auront pas le droit d'aller en classe à la rentrée.

Vaccinations : Tous les élèves doivent être immunisés (vaccinés) contre les maladies suivantes. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre assistant social, votre parrain ou l'infirmier/infirmière de l'école.



Visite médicale : Avant de s'inscrire à l'éducation physique ou au sport en *middle school* ou en *high school*, les élèves doivent passer une visite médicale. Le docteur remplit un formulaire médical. Une fois rempli, vous devrez rapporter le formulaire à l'école.

3. Que faire si mes enfants ont déjà eu ces vaccins dans notre pays d'origine ou un autre État ?

Si un enfant a eu certains de ces vaccins dans un autre pays ou État, les parents doivent montrer un certificat médical au docteur lors de la visite médicale de l'enfant. Le docteur délivrera alors un certificat de vaccination américain. Si vous n'avez pas de certificat médical pour les vaccinations, l'enfant doit se faire à nouveau vacciner

4. De quels autres examens mes enfants ont-ils besoin ?

Dans la plupart des écoles primaires, les enfants sont soumis à un dépistage des troubles de la vue (les yeux) et de l'audition (les oreilles). Les enfants qui portent des lunettes n'ont pas besoin de faire le dépistage des troubles visuels. Si le dépistage détecte un trouble visuel ou auditif chez l'enfant, l'école envoie une lettre aux parents. Si vous recevez une lettre de l'école, vous devez emmener votre enfant chez le médecin ou dans une clinique pour procéder à un examen complet.

5. Où passer une visite médicale ?

Les enfants peuvent passer des visites médicales et se faire vacciner chez le médecin ou dans une clinique. Toutes les écoles vous donneront des renseignements sur les visites et les vaccinations gratuites ou à bas prix.



Autres remarques

III. LE CALENDRIER SCOLAIRE ET LA JOURNÉE D'ÉCOLE

1. Combien de temps mes enfants passeront-ils à l'école chaque jour?

La plupart des écoles commencent fin août ou début septembre et se terminent la première ou deuxième semaine de juin. La journée d'école dure généralement entre 5 heures 30 et 7 heures. Les élèves déjeunent habituellement à l'école. Certains enfants apportent leur déjeuner à l'école. Les élèves peuvent aussi acheter leur déjeuner à l'école.

2. Y a-t-il des jours fériés ou des jours particuliers durant lesquels il n'y aura pas école ?

Labor Day.....		1er lundi de septembre
Thanksgiving.....		4 ^{ème} jeudi de novembre
Noël		25 décembre
Nouvel An		1er janvier
Martin Luther King Day.....		3 ^{ème} lundi de janvier
President's Day.....		3 ^{ème} lundi de février
Memorial Day.....		4 ^{ème} lundi de mai

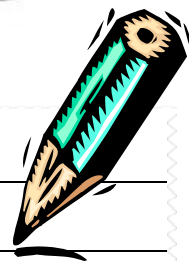
Les écoles peuvent aussi fermer d'autres jours. Les écoles choisissent certaines vacances qui leur sont propres. Il y a des réunions particulières pour les enseignants les jours qui leur sont réservés (*Institute Days*). Parfois, il n'y a pas école les jours de disponibilité des enseignants. D'autres fois les enfants finissent l'école plus tôt. Lorsque les enfants quittent l'école plus tôt, cela s'appelle une *early release*. Le calendrier scolaire donne la liste des jours où les enfants restent à la maison en raison de journées de disponibilité des enseignants, de vacances, de jours fériés ou d'*early release*. Si votre enfant doit rester à la maison en raison d'une fête religieuse un jour où l'école ne ferme pas, veuillez l'appeler et prévenir que votre enfant sera absent.

IV. COMMENT SE RENDRE À L'ÉCOLE

1. Comment sera organisé le transport scolaire de mes enfants ?

Les enfants habitant près de l'école y vont généralement à pied. Ceux qui habitent loin prennent généralement un bus scolaire ou les transports en commun. Les bus scolaires sont gratuits. Si votre enfant prend le bus scolaire, vous devez connaître :

- le numéro du bus scolaire
- l'endroit où votre enfant prend le bus
- l'heure à laquelle votre enfant prend le bus
- l'endroit où votre enfant descend du bus
- l'heure à laquelle votre enfant descend du bus



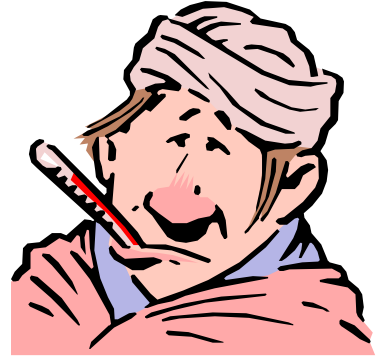
Numéro du bus	
Lieu de ramassage	
Heure de ramassage	
Numéro du bus	
Lieu de retour	
Heure de retour	

V. LES PROCÉDURES SCOLAIRES

1. Que faire si mon enfant est malade ?

Quand les enfants sont malades, ils doivent rester à la maison. Parfois, les parents envoient quand même les enfants malades à l'école parce qu'ils sont obligés d'aller au travail et ne peuvent pas rester à la maison avec eux. Mais un enfant malade est souvent contagieux. La plupart des écoles ne veulent pas que les parents envoient leurs enfants à l'école quand :

- l'enfant a 37,7° C de fièvre (100° F) ou plus
- l'enfant a vomi la veille ou le matin avant l'école
- l'enfant tousse beaucoup
- l'enfant a des éruptions cutanées ou des plaies
- l'enfant a des poux (les parents doivent laver les cheveux de leur enfant à l'aide d'un shampooing anti-poux puis enlever les lentes des cheveux. L'enfant pourra ensuite retourner à l'école.)
- l'enfant a la varicelle (il doit rester à la maison 7 jours après le début de l'éruption.)
- l'enfant a une angine à streptocoque (il peut retourner à l'école après la prise d'antibiotiques pendant 24 à 48 heures.)
- l'enfant a la scarlatine (il peut retourner à l'école après la prise d'antibiotiques pendant 24 à 48 heures.)
- l'enfant a une conjonctivite



Les écoles envoient en général une lettre aux parents lorsqu'un élève de la classe de leur enfant souffre d'une maladie contagieuse comme la varicelle, une angine, la scarlatine ou quand il a des poux. Cette lettre vous expliquera les symptômes correspondants pour que vous puissiez reconnaître telle ou telle maladie si votre enfant l'attrape.

2. Que faire si mon enfant doit prendre des médicaments à l'école ?

À moins que cela ne soit absolument nécessaire, les parents ne doivent pas laisser leurs enfants emporter de médicaments à l'école. Les enfants n'ont pas le droit de prendre les médicaments tout seuls à l'école. S'il faut qu'un enfant prenne un médicament à l'école, les parents doivent écrire un mot explicatif et le donner au secrétariat de l'école. L'enfant devra y apporter son médicament. Certaines écoles exigent un mot du médecin.

Les parents doivent faire parvenir les médicaments dans le flacon original de la pharmacie et non pas dans un sac ou une enveloppe. Le flacon doit avoir une étiquette comportant :





4.4. Comment l'école me joindra t-elle si mon enfant tombe malade à l'école ou s'il a un accident ?

Si votre enfant tombe malade ou a un accident à l'école, l'école vous téléphonera ou contactera la personne qui figure sur votre fiche des personnes à contacter en cas d'urgence.

Informations de la fiche des personnes à contacter en cas d'urgence : L'école vous fournira cette fiche à remplir lors de l'inscription de vos enfants à l'école. Sur la fiche d'urgence, écrivez le nom et le numéro de téléphone de la personne à contacter si votre enfant est malade ou s'il a un accident à l'école. Il est très important de remplir une fiche d'urgence pour chacun de vos enfants et la renvoyer à l'école.

Il est important de mentionner :

- le numéro de téléphone auquel on peut vous contacter durant la journée
- le nom et le numéro de téléphone d'un membre de la famille ou ami/e proche qui comprend l'anglais
- le nom et le numéro de téléphone du médecin de votre enfant ou de l'hôpital
- tous besoins particuliers de votre enfant en matière de santé

Numéro de téléphone où vous êtes joignable durant la journée	 
Nom et numéro de téléphone d'un(e) ami(e)	
Nom et numéro de téléphone du médecin ou hôpital	
Besoins particuliers de mon enfant :	

Au cas où ces renseignements viendraient à changer, contactez l'école et remplissez une nouvelle fiche d'urgence

En cas de déménagement : Si vous changez d'appartement ou de maison, vous devez contacter l'école pour fournir votre nouvelle adresse et numéro de téléphone. Vous devrez également remplir une nouvelle fiche d'urgence

5. Que faire si mon enfant doit arriver à l'école en retard ou être absent ?

En retard à l'école : Les enfants ne doivent pas arriver en retard à l'école. Les enfants doivent arriver à l'école à l'heure. Si un enfant arrive en retard, l'enseignant le marquera absent ou en retard. Si vous savez que votre enfant va être en retard, téléphonez à l'école le matin pour la prévenir. Vous pouvez autrement envoyer un mot d'excuses à l'école que votre enfant remettra en arrivant.

Absent de l'école : Quand votre enfant ne peut pas venir à l'école, appelez l'école tous les matins avant le début de la classe. Certaines écoles ont des répondeurs. Les parents peuvent laisser un message sur le répondeur de l'école.

Quand vous appelez l'école, veuillez donner les informations suivantes :



- le nom de votre enfant
- la classe (*grade*) et le nom de l'enseignant de votre enfant
- la raison pour laquelle votre enfant sera absent
- votre nom et numéro de téléphone

Il arrive que des parents viennent chercher leurs enfants au cours de la journée avant la fin de l'école. Il peuvent devoir emmener leurs enfants chez le médecin ou le dentiste pendant la journée. Si vous souhaitez que vos enfants quittent l'école plus tôt, vous devez écrire un mot à l'enseignant. Votre enfant doit apporter le mot à l'enseignant le matin. Le mot devra indiquer :

- pourquoi votre enfant doit quitter l'école plus tôt
- à quelle heure vous comptez prendre votre enfant à l'école
- le nom de la personne qui va venir chercher votre enfant s'il ne s'agit pas d'un parent ou d'un tuteur.



Lorsque vous viendrez chercher votre enfant à l'école, allez au secrétariat et demandez votre enfant. L'école vous demandera de signer un papier autorisant votre enfant à quitter l'établissement.

Vacances familiales : Les parents ne doivent pas emmener leurs enfants en vacances pendant la période scolaire. Les parents doivent prendre leurs vacances familiales pendant les vacances scolaires. Si vous devez prendre vos vacances pendant la période scolaire, vous devez en parler avec l'enseignant de votre enfant avant votre départ

Devoirs de rattrapage : Les enfants qui s'absentent de l'école doivent faire les devoirs de classe et les devoirs à la maison qu'ils manquent. Quand un enfant est absent de l'école plus de 2 jours, la plupart des écoles veulent que les parents appellent l'école pour obtenir les devoirs de rattrapage. Vous-même ou un camarade de votre enfant pouvez aller chercher les devoirs de rattrapage dans sa classe.

6. Est-il possible de rendre visite à l'école de mon enfant ?

Visites de l'école : Les parents sont les bienvenus s'ils souhaitent rendre visite à l'école de leurs enfants. Quand vous venez rendre visite à l'école, vous devez passer au secrétariat pour prendre un badge de visiteur. Vous pouvez aller voir la salle de classe de votre enfant mais vous ne pouvez pas parler à l'enseignant de votre enfant pendant la classe. Si les parents souhaitent discuter avec l'enseignant, ils doivent prendre un rendez-vous à l'avance.

7. Faut-il payer quelque chose à l'école ?



Certaines activités et matériaux scolaires sont payants :

Frais de livres : Il existe des frais de livres pour certains manuels scolaires. Quand les frais de livres sont trop élevés pour une famille, les parents peuvent discuter avec l'école de frais réduits ou de dispenses de frais. Votre enfant doit prendre grand soin de ses livres. À la fin de l'année, votre enfant devra rendre tous ses livres à l'école.

Activités périscolaires : Il existe parfois des frais pour les activités périscolaires comme les sports, les leçons de musique ou les clubs sociaux ou académiques. La plupart de ces activités ont lieu avant ou après l'école.

Sorties éducatives : Les élèves font parfois des sorties éducatives dans les musées, les zoos ou dans d'autres endroits. Les parents doivent signer une autorisation avant de laisser leurs enfants faire une sortie éducative. Il se peut qu'il y ait à payer une petite somme pour contribuer à la sortie éducative. Il est parfois proposé aux parents la possibilité de se porter volontaire pour accompagner les élèves en sortie et aider l'enseignant à les surveiller.

Déjeuners : Si les enfants n'apportent pas leur déjeuner à l'école, il est généralement possible d'en acheter un sur place. La plupart des écoles proposent des programmes de déjeuners gratuits ou à bas coût aux parents qui n'ont pas les moyens de payer. Les parents doivent remplir un formulaire sur les revenus familiaux pour savoir si leurs enfants ont droit aux déjeuners gratuits ou à bas coût.

VI. LES EMPLOYÉS DES ÉCOLES

1. Qui travaille dans les bureaux du district scolaire et dans les écoles ?

Les personnes qui travaillent dans les écoles s'appellent le personnel scolaire. Il y a trois types de personnel scolaire : le personnel de l'administration, les enseignants, et le personnel auxiliaire.

Le personnel de l'administration n'enseigne pas aux élèves. Il est chargé des écoles et des programmes. Il y a différents types de personnel d'administration :

Le recteur : Le recteur gère le district scolaire.

Le principal : Chaque école du district compte un principal qui dirige l'école.

Le principal-adjoint : Les écoles disposent parfois d'un principal-adjoint pour aider le principal.

Le bureau central : L'administration du district qui prend des décisions pour tout le district.

Les enseignants enseignent aux élèves de l'école. Il existe plusieurs types d'enseignants :

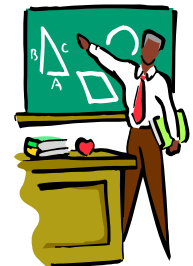
- *Le maître ou la maîtresse de classe :* De la maternelle jusqu'aux classes de 5ème ou 6ème grade, les élèves restent généralement avec leur maître ou maîtresse toute la journée d'école. Le maître ou la maîtresse enseigne généralement de nombreuses matières comme la lecture, les maths et les sciences.
- *Professeur principal (Homeroom Teacher)/par groupe (Team Teacher) :* En middle school, junior high school et high school, les élèves ont un professeur principal. Les élèves participent parfois à des activités de groupe appelées des *advisories*. Pendant la *homeroom*, des annonces sont fournies aux élèves et ils recueillent des informations sur la journée d'école.
- *Professeur d'anglais langue étrangère (ELL) :* Le professeur d'anglais langue étrangère enseigne l'anglais aux élèves qui ont besoin d'apprendre à lire, à écrire et à parler anglais.



- *Professeur d'éducation spécialisée* : le professeur d'éducation spécialisée enseigne aux élèves ayant des besoins particuliers. Ces élèves doivent remplir les conditions d'une réunion appelée IEP (*Individualized Education Plan* ou projet d'éducation individualisée).
- *Professeur de classes avancées* : le professeur de classes avancées donne des cours aux élèves ayant eu des notes très élevées à un examen et/ou aux élèves surdoués.
- *Professeur de musique* : le professeur de musique enseigne le rythme, le chant et la pratique d'un instrument musical.
- *Professeur d'art* : le professeur d'art enseigne la peinture, le dessin, la poterie et d'autres disciplines artistiques.
- *Le professeur de gymnastique/professeur d'éducation physique (PE)* : Le professeur de gymnastique ou d'éducation physique enseigne l'éducation physique comme le sport et l'exercice.
- *Le ou la bibliothécaire* : Le ou la bibliothécaire lit des histoires aux élèves, leur apprend des choses sur la bibliothèque et aide les élèves à emprunter des livres.
- *Le professeur d'orthophonie* : Le professeur d'orthophonie aide les élèves ayant des problèmes de prononciation et de langage. Pour participer, ces élèves doivent remplir les conditions d'une réunion appelée IEP (*Individualized Education Plan* ou projet d'éducation individualisée).

Le personnel auxiliaire aide l'administration et les enseignants à faire leur travail. Parmi le personnel auxiliaire, on trouve :

- *La secrétaire de l'école* : La secrétaire répond au téléphone, tape des lettres et des mots, accueille les personnes qui viennent voir l'école et aide le principal.
- *L'infirmière scolaire* : L'infirmière scolaire ou la secrétaire de l'école prend soin des enfants malades à l'école.
- *l'assistant(e) social(e)/le conseiller ou la conseillère* : l'assistant(e) social(e) ou le conseiller/conseillère aide les élèves à résoudre les problèmes qu'ils rencontrent à l'école ou à la maison. L'assistant(e) social(e) travaille soit avec l'enfant, les parents ou la famille toute entière. Au lycée, le conseiller/conseillère aide les élèves à choisir des cours et leur donnent des informations sur les universités et les métiers.






2. Avec qui puis-je discuter de mon enfant à l'école ?

À l'école primaire, parlez d'abord à l'instituteur/l'institutrice de votre enfant ou aux professeurs d'anglais langue étrangère (ELL). Il ou elle vous aidera ou vous dira qui peut vous aider.



En *middle school*, *junior high school* et *high school*, vous pouvez téléphoner en premier lieu au professeur principal ou au professeur d'anglais langue étrangère (ELL).

Au début de l'année scolaire, remplissez la fiche de renseignements suivante sur vos enfants :

Nom de l'enfant	Nom de l'école	Numéro de téléphone de l'école	Classe (Grade)	Nom du professeur
				
				
				



Autres remarques



VII. PROGRAMMES PÉDAGOGIQUES

1. Comment les écoles peuvent-elles aider mes enfants s'ils ne parlent pas très bien l'anglais ?

Les élèves ayant des difficultés à parler ou à lire l'anglais peuvent prendre des cours d'anglais langue étrangère (ESL : *English as a second language*) à l'école. Les cours d'anglais langue étrangère apprennent aux élèves à parler, à lire et à écrire en anglais. Ils enseignent également l'anglais par le biais de matières comme l'histoire et les sciences.

Quand les élèves s'inscrivent pour la première fois à l'école, ils doivent passer un test d'anglais. Le test aide l'école à placer les élèves dans les classes qui leur correspondent. Les élèves qui suivent un programme d'anglais langue étrangère doivent passer un test d'anglais chaque année. Les élèves prennent des cours d'anglais langue étrangère jusqu'à ce qu'ils maîtrisent couramment la langue.

2. Quelles matières sont enseignées aux enfants à l'école primaire (*elementary school*) ?

À l'école, les enfants étudient le programme d'enseignement prévu par le district. À l'école primaire, les enfants étudient de nombreuses matières différentes :

- la lecture, les langues et les maths (tous les jours)
- la santé, les sciences, les études sociales (de 2 à 5 fois par semaine)
- l'art, l'éducation physique, la bibliothèque, la musique (1 ou 2 fois par semaine)



3. Quelles matières sont enseignées aux enfants en *middle school* ou en *junior high school* ?

En *middle school* ou en *junior high school*, les enfants changent généralement de classe pour chaque cours. Ils ont généralement des professeurs différents tout au long de la journée. Ils restent généralement dans les locaux de l'école pendant la journée et n'ont pas de récréation. Ils étudient les matières suivantes :

- Lecture et langue anglaise
- Éducation physique et santé
- Sciences
- Études sociales
- Musique
- Mathématiques
- Informatique
- Art

- Langues étrangères (par exemple l'espagnol et le français)

4. Quelles matières sont enseignées aux enfants en *high school* ?

Les élèves en *high school* prennent des cours obligatoires et facultatifs. Les cours obligatoires sont les matières que tous les élèves sont obligés de prendre pour obtenir leur diplôme de fin d'études. Par exemple, l'anglais et les maths sont des cours obligatoires.

Certains lycées ont des niveaux de difficulté différents. Par exemple, un cours d'anglais peut être de niveau basique, classique, avancé ou très avancé. Voici quelques matières enseignées en *high school* :

- | | |
|---|---|
| • Anglais | • Technologie appliquée |
| • Mathématiques (par exemple, algèbre ou géométrie) | • Les affaires |
| • Sciences (par exemple, biologie ou chimie) | • Les sciences sociales |
| • Science de la famille et des consommateurs | • Les beaux-arts |
| • Gym / éducation physique | • Les langues étrangères |
| • Informatique | • L'anglais langue étrangère (ESL ou ELL) |



CONSEILS UTILES

Gardez une pochette avec tous les documents de l'école. Les enfants rentrent souvent à la maison avec des papiers pour les parents dans leur sac à dos. Vous pouvez mettre dans cette pochette le calendrier de l'école, les horaires de bus, les vacances scolaires et jours fériés ainsi que les autres informations fournies par l'école.



Autres remarques

5. Comment les écoles peuvent-elles aider mon enfant s'il a des troubles de l'apprentissage ou des besoins particuliers ?

L'éducation spécialisée s'adresse aux élèves rencontrant certains problèmes à l'école. Ces élèves ont par exemple des troubles de la vue, de l'audition, du langage, des troubles ambulatoires, de l'apprentissage ou du comportement en classe. Les écoles mettent à la disposition de ces élèves des services pédagogiques particuliers afin de les aider à réussir scolairement. Si votre enfant a des besoins particuliers en matière d'apprentissage :

- Demandez quels sont les services disponibles à l'école de votre enfant.
- Expliquez à l'école de quel type d'aide spécialisée votre enfant a besoin à l'école.
- Demandez qu'un interprète soit présent aux réunions si vous ne parlez pas anglais.
- Conservez tous les documents importants et lettres que le personnel de l'école vous donnera ou vous enverra.

CONSEILS UTILES

Vous pouvez obtenir un dépliant sur les droits des élèves handicapés auprès du Conseil de l'éducation de l'état de l'Idaho. Appelez VOTRE ÉCOLE et demandez un exemplaire du manuel A Parent's Guide : *The Educational Rights of Students with Disabilities*.

6. Existe-t-il des programmes spéciaux pour les enfants ayant des aptitudes ou des dons particuliers ?

Les élèves ayant des aptitudes ou des dons particuliers sont parfois appelés « doués » ou « talentueux ». Ces élèves peuvent parfois suivre des cours spéciaux caractérisés par des niveaux de difficulté et de créativité plus élevés.

VIII. LE RÔLE DES PARENTS DANS L'ÉDUCATION ET L'APPRENTISSAGE DE LEURS ENFANTS

Les écoles souhaitent que les parents s'impliquent dans l'éducation de leurs enfants. Les parents peuvent participer aux écoles de leurs enfants de différentes façons. Ils peuvent :

- parler au principal et aux enseignants
- assister aux activités scolaires
- participer aux prises de décisions concernant les écoles
- faire du bénévolat dans les écoles

1. Comment en savoir plus sur l'école de mon enfant ? Mon enfant est-il bon élève ?

Les écoles ont recours à différents moyens pour parler aux parents des programmes scolaires et des progrès de leurs enfants. De nombreuses écoles proposent :

Des journées portes ouvertes afin que les parents rencontrent les enseignants de leurs enfants, voient leurs salles de classe et prennent connaissance du travail effectué par leurs enfants.

Des réunions parents-professeurs. Il s'agit de réunions entre les parents et les professeurs. Chaque enseignant rencontre les parents des enfants en privé pour discuter des progrès ou du comportement de l'enfant en classe. Les enseignants demandent généralement à rencontrer au moins une fois les parents durant l'année, vers l'automne. Cependant si un enfant a d'autres problèmes d'apprentissage ou de comportement, un enseignant peut demander aux parents de venir faire une réunion parents-professeur à d'autres périodes de l'année. Les parents peuvent aussi demander de rencontrer un enseignant à n'importe quel moment. Il leur suffit de téléphoner à l'enseignant ou de lui écrire un mot pour demander à le voir en réunion. Les réunions ont généralement lieu avant ou après la journée d'école.

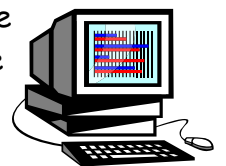
Des communications écrites. Elles sont envoyées par la poste à la maison ou ramenées à la maison par les enfants. Voici par exemple le type de documents que les écoles envoient à la maison :

- Des calendriers scolaires comprenant les devoirs à rendre, les activités prévues en classe, les jours fériés ou les programmes scolaires
- Des bulletins relatant les événements de la classe et de l'école
- Des sondages demandant aux parents de partager leurs idées et leurs questions
- Des formulaires d'autorisation pour que les élèves puissent faire des sorties éducatives
- Des annonces de réunions scolaires, de réunions parents-professeurs, d'assemblées d'honneur, de fermetures d'écoles ou d'autres événements
- Les parents sont parfois tenus de répondre à des communications écrites. Vous devez par exemple signer un formulaire d'autorisation avant que vos enfants puissent faire une sortie éducative.

Les appels téléphoniques et les communications par Internet constituent d'autres moyens permettant de communiquer avec les parents. Les enseignants utilisent souvent le téléphone pour parler aux parents. Il est parfois possible de tenir une réunion parents-professeur par téléphone. Certaines écoles proposent des lignes téléphoniques réservées aux devoirs. Les parents composent un numéro de téléphone spécifique et entendent un message au sujet des devoirs de leurs enfants. Certaines écoles ont aussi un site Web comportant des informations sur les programmes scolaires, les activités en classe et comment contacter un enseignant par e-mail.



Les parents sont libres d'appeler l'école chaque fois qu'ils ont une question ou qu'ils souhaitent parler aux enseignants ou au principal. Si vous désirez vous rendre à l'école de votre enfant, appelez d'abord l'école pour prendre rendez-vous. Il vous suffit de téléphoner à l'école ou de transmettre un mot à l'enseignant.



2. Comment suivre les progrès de mes enfants à l'école ?

Les bulletins de notes : les bulletins de notes tiennent les parents informés des progrès de leurs enfants à l'école. Les bulletins de notes énumèrent toutes les matières que les enfants étudient. Une note est associée à chaque matière. Les parents reçoivent des bulletins de notes 4 fois par an. Ce sont généralement les enfants qui ramènent leurs bulletins de notes à la maison. Certaines écoles donnent les bulletins de notes aux parents lors des réunions parents-professeurs. D'autres les envoient aux parents par courrier. Quand les parents reçoivent les bulletins de notes, ils doivent parfois les signer ou apposer leur signature sur l'enveloppe. Les enfants rapportent ensuite les bulletins à l'école.

Les notes La plupart des écoles utilisent le système de notes suivant pour tenir les parents informés des progrès de leurs enfants dans chaque matière :



- A très bon travail
- B bon travail
- C travail moyen
- D travail en dessous de la moyenne (travail insuffisant)
- F l'élève a échoué dans la matière (il est recalé)

Les notes A, B, C, et D sont des notes qui permettent de ne pas redoubler. Les élèves d'*high school* doivent cependant avoir une moyenne de « C » dans les matières essentielles pour décrocher leur diplôme. La note F veut dire que l'enfant n'a pas passé la matière. Quand un élève a échoué dans une matière, il doit la repasser ou fournir du travail supplémentaire pour rattraper une note lui permettant de passer.

Les enseignants choisissent les notes qu'ils donnent aux enfants. Les enseignants prennent en compte le travail des enfants à l'école, leurs devoirs et leurs tests pour choisir les notes qu'ils vont donner. Les enseignants observent et écoutent également les enfants en classe.

Les bulletins scolaires périodiques : Certaines écoles donnent des bulletins scolaires périodiques. Les parents reçoivent ces bulletins entre les bulletins de notes. Dans certaines écoles, les parents de tous les élèves reçoivent un bulletin scolaire périodique. Ces bulletins périodiques tiennent les parents informés des progrès de leurs enfants dans chaque matière. Dans d'autres écoles, seuls les parents d'élèves ayant des difficultés reçoivent un bulletin périodique. Ces bulletins renseignent les parents sur les difficultés que leurs enfants rencontrent dans certaines matières.

3. Comment puis-je contribuer aux prises de décisions concernant les écoles ?

Les parents peuvent aider le personnel d'administration de l'école à prendre des décisions concernant les programmes scolaires. Les écoles invitent les parents à assister aux réunions destinées aux différents groupes de parents. Les parents proposent des idées et des conseils sur les programmes qui existent dans les écoles de leurs enfants lorsqu'ils assistent à ces réunions :

- *Les conseils des parents d'élèves apprenant l'anglais de Boise* sont des groupes de parents qui proposent des conseils et des idées aux écoles en vue

de l'amélioration des programmes spécifiques comme celui de l'anglais langue étrangère (ESL).

- *Les équipes/comités d'amélioration scolaire* développent des projets pour aider le personnel scolaire, les parents et la communauté à améliorer l'apprentissage scolaire.
- *Les organisations parents-professeurs* élaborent des programmes pour soutenir une école. Par exemple, une organisation parents-professeurs peut organiser une foire aux livres pour vendre des livres au profit de l'école. L'argent recueilli peut servir à acheter des ordinateurs pour les classes

4. À quelles activités particulières ai-je le droit d'assister dans l'école de mes enfants ?

Les écoles invitent souvent les parents à assister à des activités scolaires particulières. Ces activités donnent aux enseignants, aux parents et aux enfants l'occasion de mieux se connaître.

Les parents viennent parfois à l'école pour voir leurs enfants évoluer dans des activités telles que :

- Des événements sportifs pour voir leurs enfants jouer au foot, au volley ou au basket, etc.
- Des pièces de théâtre ou des représentations musicales pour voir leurs enfants interpréter un rôle, chanter ou jouer d'un instrument.
- Des rassemblements comme les cérémonies de remise des diplômes ou les soirées d'honneur pour voir leurs enfants recevoir des récompenses, des diplômes ou des prix.
- Événements des parents d'élèves apprenant l'anglais de Boise.

Les écoles invitent également les familles à l'école pour les tenir informés des nouveautés. Parmi ces activités :

- *Les soirées consacrées aux programmes d'enseignement* qui servent à montrer aux parents ce que leurs enfants vont apprendre tout au long de l'année scolaire. Les enseignants y expliquent généralement ce que les élèves doivent apprendre pour passer dans la classe suivante ou pour être diplômé.
- *Les ateliers pour les parents* qui servent à donner des idées aux parents sur l'éducation de leurs enfants. Les parents y apprennent à aider leurs enfants à rester sains et à réussir dans la vie. Des ateliers sur la manière d'aider les enfants à rester à l'école au lieu d'abandonner leurs études sont par

exemple organisés. Les ateliers pour les parents servent aussi à enseigner aux parents comment aider leurs enfants dans leur apprentissage. Les parents peuvent par exemple assister à un atelier pour apprendre à lire des livres à leurs jeunes enfants.

- *Les orientations scolaires* sont des réunions pour les parents et les nouveaux élèves. Les orientations ont souvent lieu pour les parents de maternelle, en première année de *middle school* ou de *junior high school* et en première année d'*high school*. Les parents obtiennent des informations sur la nouvelle école que leurs enfants vont fréquenter. Les parents peuvent par exemple y apprendre le code vestimentaire de la nouvelle école. Les parents y apprennent également comment aider leurs enfants à choisir ses cours.

Les écoles organisent parfois des activités sociales dans la communauté pour les parents et les familles comme les kermesses internationales, la journée d'appréciation des parents, la journée en honneur de l'école. Les familles viennent à l'école pour passer du bon temps et s'amuser. La kermesse internationale permet par exemple de goûter les spécialités culinaires de nombreux pays.

5. Que puis-je faire en tant que volontaire dans l'école de mes enfants ?

Les écoles ont parfois besoin d'aide pour les activités scolaires. Elles demandent aux parents d'aider comme volontaires dans diverses activités.

Dans le cadre d'activités de classe et d'apprentissage, vous pouvez vous porter volontaire pour :

- parler à une classe de votre métier ou de votre pays d'origine
- participer à une sortie éducative avec une classe
- faire la lecture à une classe ou écouter les élèves lire

Dans le cadre des programmes scolaires, vous pouvez vous porter volontaire pour :

- aider à organiser un bal d'école
- apporter des rafraîchissements à une réunion de parents d'élèves
- organiser un événement pour collecter des fonds
- aider à faire des traductions
- aider les activités des parents d'élèves apprenant l'anglais de Boise

Il existe de nombreuses façons de participer à la vie des écoles. Les écoles ont besoin de votre aide, de vos idées et de votre participation dans l'éducation de vos enfants. Vous représentez une partie fondamentale de l'éducation. Vous êtes toujours les bienvenus dans les écoles.

6. Que puis-je faire à la maison pour contribuer à l'apprentissage de mes enfants ?

Les élèves qui réussissent arrivent à l'école prêts à apprendre et possèdent de bonnes habitudes de travail. Les parents peuvent aider leurs enfants à réussir à l'école de nombreuses manières. Vous pouvez les aider même si vous parlez très peu d'anglais. Vous n'avez pas besoin de connaître l'anglais pour les aider. Vous trouverez ci-dessous des exemples de choses que vous pouvez faire pour contribuer à l'apprentissage de vos enfants :



Vêtements convenant à la météo du jour : Assurez-vous que les vêtements de vos enfants conviennent au temps qu'il fait. Par exemple s'il fait froid dehors, il faut qu'ils portent des vêtements chauds tels que manteaux, bonnets et gants.

Les uniformes scolaires et les codes vestimentaires : Dans certaines écoles, les élèves doivent porter des uniformes. On trouve par exemple des uniformes constitués d'une chemise blanche et d'un pantalon ou d'une jupe bleue. D'autres écoles n'ont pas d'uniformes mais appliquent des codes vestimentaires. Les codes vestimentaires sont des règles particulières concernant les vêtements que les enfants ont le droit de porter pour aller à l'école. Par exemple, dans certaines écoles les garçons n'ont pas le droit de porter des casquettes à l'intérieur des bâtiments et les filles n'ont pas le droit de porter des dos-nus. Si vos enfants ne portent pas une tenue correcte pour aller à l'école, certaines écoles les renvoient à la maison.



Les fournitures scolaires : Les enfants doivent apporter leurs fournitures scolaires en classe. Les fournitures scolaires sont le papier, les crayons, les stylos et les gommés. Les enfants ont parfois besoin d'autres fournitures telles que des règles, des ciseaux ou de la colle. Les enseignants donnent en général aux élèves une liste des fournitures scolaires dont ils ont besoin. Si vous n'avez pas les moyens d'acheter les fournitures scolaires, parlez-en à l'enseignant.

CONSEILS UTILES

Les écoles donnent souvent la liste des domaines dans lesquels elles recherchent des volontaires dans le bulletin scolaire, sur la page Web de l'école ou sous forme d'annonce spéciale envoyée à la maison.

Discutez du travail scolaire avec vos enfants : Les parents devraient chaque jour demander à leurs enfants « Comment s'est passé l'école aujourd'hui ? » « Est-ce que tu as des devoirs ce soir ? » Les écoles souhaitent que vous discutiez du travail scolaire avec vos enfants. Vous pouvez leur demander ce qu'ils apprennent en classe. Vous pouvez aussi leur demander de ramener leurs devoirs notés à la maison pour vous les montrer.

Aidez vos enfants à faire leurs devoirs : Les devoirs sont du travail à faire à la maison que les enseignants donnent aux élèves.

Il y a différents types de devoirs. Les enfants peuvent :



- finir du travail commencé en classe
- faire des devoirs pour pratiquer ou réviser quelque chose qu'ils ont appris à l'école (par exemple une lecture ou des maths)
- réaliser des projets particuliers comme des compte-rendus de livres, des expériences scientifiques ou dessiner une carte
- réviser pour une interrogation ou un test

Les enseignants choisissent la quantité de devoirs qu'ils donnent tous les soirs. Tous les enseignants ne donnent pas forcément la même quantité de devoirs. Les enfants plus âgés ont généralement plus de devoirs que les enfants plus jeunes. Voici quelques idées pour aider vos enfants à faire leurs devoirs :

L'heure des devoirs : Les enfants ont de nombreuses activités quotidiennes comme les travaux ménagers, les rendez-vous, les temps de jeux, les activités après l'école et les devoirs. Vous pouvez aider vos enfants à consacrer un moment précis aux devoirs. Il vaut mieux que les devoirs soient faits à la même heure chaque après-midi ou chaque soir mais pas tard dans la soirée. Pendant l'heure des devoirs, pensez à éteindre la télévision et les jeux vidéo/sur PC. Les enfants ont besoin d'un endroit calme pour faire leurs devoirs

La supervision des devoirs : Vous pouvez jeter un œil aux devoirs pour vérifier qu'ils ont été faits proprement et complètement. Vos enfants peuvent vous expliquer leurs devoirs. Les enfants remarquent parfois des fautes quand ils expliquent leurs devoirs.

Problèmes avec les devoirs : Il arrive que les enfants ne finissent pas leurs devoirs parce qu'ils ne les comprennent pas. Si les parents comprennent les devoirs, ils peuvent aider leurs enfants mais il ne faut jamais faire les devoirs à la place des enfants.

Beaucoup de parents ne pensent pas être en mesure d'aider leurs enfants à faire leurs devoirs. Les parents ne comprennent parfois pas bien l'anglais ou ne comprennent pas le sujet. Si les parents ne parviennent pas à aider leurs enfants à résoudre un problème de devoirs, ils doivent écrire un mot ou téléphoner à l'enseignant de l'enfant. Les parents peuvent lui expliquer que leur enfant a du mal à finir un devoir. Les enfants peuvent parfois obtenir de l'aide pour faire leurs devoirs avant l'école, après l'école ou pendant la récréation.

Il arrive que les enfants refusent de faire leurs devoirs. Ils semblent toujours trouver le temps de regarder la télé ou de jouer mais pas de faire leurs devoirs. Souvent, les enseignants appellent ou écrivent un mot aux parents quand un élève ne fait pas ses devoirs. Les enseignants et les parents doivent décider quelles seront les conséquences pour les enfants qui ne font pas leurs devoirs. Les enseignants donnent généralement des notes plus faibles à ces élèves.

La bibliothèque : Pour certains devoirs, il arrive que les enfants aient besoin de faire des recherches à la bibliothèque publique. Tous les documents de la bibliothèque sont mis à leur disposition dans la bibliothèque. Si votre enfant souhaite emprunter des livres ou d'autres documents pour les ramener à la maison ou utiliser les ordinateurs de la bibliothèque, vous devez être titulaire d'une carte de bibliothèque.



Vous pouvez obtenir une carte de bibliothèque à la bibliothèque. Allez-y avec une facture ou autre document attestant votre adresse.

Lire et discuter : Les enfants qui lisent à la maison réussissent mieux à l'école. Instaurer un temps de lecture en famille à la maison est une bonne idée. Pendant cette période, vous pouvez faire la lecture à vos enfants et vice versa ou bien chacun peut lire seul. Il est important que vos enfants vous voient lire en anglais ou dans votre langue maternelle.

S'il vous est difficile de lire, racontez des histoires à vos enfants. Vous pouvez leur raconter des histoires sur votre famille quand vous étiez jeune et sur vos enfants quand ils étaient bébés. Vos enfants peuvent raconter des histoires à leur tour. Racontez des histoires en anglais ou dans votre langue maternelle.

Activités d'apprentissage en famille et centres de ressources pour la famille : De nombreuses écoles et organismes au sein de la communauté proposent des programmes d'apprentissage pour la famille en soirée et le weekend. Les parents et les enfants assistent ensemble à ces activités familiales. Votre

famille peut étudier des matières comme les maths, les sciences, la lecture ou l'informatique. En général, on vous donnera des documents à emporter à la maison pour compléter l'apprentissage.

Certaines écoles ont des centres de ressources pour les familles. Ces centres disposent de documents que les parents peuvent emprunter et ramener à la maison. Certains d'entre eux sont axés sur le développement de l'enfant, la nutrition, la sécurité, la santé, l'école et les activités d'apprentissage. On y trouve généralement des livres, des jeux, des vidéos, des magnétophones et des cassettes audio.

7. Que puis-je faire pour aider mes enfants à préparer leur avenir après l'*high school* (lycée) ?

Les parents devraient se renseigner sur le personnel scolaire en mesure de les aider à étudier les projets d'avenir de leurs enfants. Le conseiller d'orientation peut aider les familles à prendre des décisions concernant l'avenir des élèves après l'*high school*. Dès que votre enfant commence celui-ci, commencez à discuter de l'avenir. Il vaut mieux prendre des décisions avant la dernière année. Si les enfants décident trop tard de poursuivre leurs études à l'université, ils n'auront pas forcément tous les cours dont ils ont besoin. Les élèves doivent prendre certains cours pour préparer leur entrée à l'université. Ils doivent également passer des examens en *high school* pour pouvoir proposer leurs candidatures à l'université.



CONSEILS UTILES

Contactez l'école de votre enfant pour savoir si elle a un centre d'aide à la famille ou des activités d'apprentissage pour la famille.

IX. FORMATION DES ADULTES

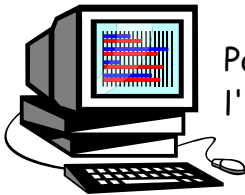
1. Où est-il possible de prendre des cours d'anglais ou d'autres cours ?

Il existe de nombreuses possibilités d'apprentissage pour les adultes. Beaucoup de cours sont gratuits mais certains sont payants. Les cours sont proposés dans la journée ou dans la soirée. Les cours pour adultes ont souvent lieu dans les *community colleges*, les écoles, les bibliothèques ou les centres communautaires.

Parmi les cours pour adultes, on trouve :

- **L'anglais langue étrangère (ESL)** - pour acquérir des connaissances de base de l'anglais.
- **Le GED et les connaissances instrumentales** - pour apprendre la lecture et les mathématiques de base et pour se préparer à passer le test GED (achèvement du lycée).

Il existe aussi des programmes universitaires dans les facultés et les universités comme celles de l'État de Boise. Les programmes universitaires préparent les adultes à étudier pour l'université et sont payants.



Pour de plus amples informations, consultez le site Internet de l'enseignement de base pour les adultes de l'Idaho - Institut National pour l'alphabétisation : <http://www.nwlincs.org/idalincs/>

CONSEILS UTILES

Vous pouvez obtenir des informations sur les cours pour adultes auprès :

- de l'école de votre enfant
- du Learning Lab
- de votre bibliothèque publique
- de l'Université publique de Boise
- des organismes religieux ou ethniques
- des facultés de l'Idaho de l'Ouest



DISTRICT SCOLAIRE DE BOISE

BIENVENUE DANS LES ÉCOLES DE
BOISE

DE LA PART DE NOTRE RECTEUR



Dr. Don Coberly



Le district scolaire indépendant de Boise Ville

Chers parents et tuteurs,

Bienvenue dans le district scolaire de Boise ! Nous sommes heureux de vous compter, vous et vos enfants, dans notre communauté. Tous les élèves sont importants à nos yeux et nous nous efforçons de maximiser les points forts de chacun tout en corrigeant les points faibles. Boise propose de nombreux programmes pour améliorer et accélérer les progrès pédagogiques de vos enfants tandis qu'ils se préparent pour l'université et pour leur future carrière. Des formateurs hautement qualifiés sont à la tête de ces programmes.

Nous sommes enthousiastes d'accueillir votre famille dans notre district. Si vous avez des questions ou si vous souhaitez plus d'informations, veuillez contacter votre école locale (qui peut se charger de l'interprétation si nécessaire). Votre participation aux écoles de Boise est vitale pour le succès de vos enfants et de notre district.

Mes meilleures salutations,

Dr. Don Coberly
Recteur

L'éducation aujourd'hui pour le succès de demain...

1. Comment inscrire mon enfant ?

Si une autre langue que l'anglais est parlée à la maison, vous devez d'abord appeler Diane, la spécialiste des admissions de Boise pour les personnes parlant l'anglais comme langue étrangère (ELL). Vous pouvez contacter les spécialistes au 472-3097 entre 7h00 et 14h30. Elles vous aideront avec tous les papiers à remplir et vous présenteront l'école, le principal et l'enseignant.

2. Dans quelle école ira mon enfant ?

Un enfant de **niveau primaire** (Kindergarten à 6ème *grade*) devra aller dans une école d'anglais langue étrangère ELL s'il a besoin d'aide au niveau linguistique. Les élèves sont placés le plus souvent avec des enfants du même âge.

Un élève de **niveau secondaire** (7ème à 12ème *grade*) rejoindra le programme de Borah ou Hillside Bridge ou une *junior high school* (7ème à 9ème *grade*) ou une *high school* (10ème à 12ème *grade*) située à proximité.

3. Quels programmes la ville de Boise propose-t-elle aux élèves de *junior high school* et de *high school* ?

Les enseignants ELL du programme **Bridge** (élèves aux États-Unis depuis moins de deux ans) enseignent l'anglais, les mathématiques, les sciences ainsi que d'autres matières.

Junior High School /High School situées à proximité (élèves ayant un niveau d'anglais intermédiaire/avancé) Des enseignants spécialisés enseignent de nombreuses matières notamment l'anglais, les mathématiques, les sciences et l'histoire. Des tuteurs sont là pour aider en ce qui concerne les consignes de classe et les devoirs à la maison.



5. Qu'aurai-je à payer à l'école ?

- Les élèves peuvent acheter leur petit-déjeuner ou leur déjeuner à l'école. Certains élèves ont droit à un déjeuner gratuit ou à prix réduit. (cf. les prix sur boiseschools.org)
- Les élèves ayant un cours d'éducation physique en *junior high school* ou *high school* doivent payer 5\$ pour un casier.
- Il existe des frais pour les cours d'art, de photo et autres cours de même nature.



Menus du primaire

Petit-déjeuner



Choix

Variété de céréales
Pain grillé
Lait
Jus d'orange

Tous les petits-déjeuners gratuits comprennent du jus et du lait.

Déjeuner



Choix

Nous proposons 3 plats principaux très appréciés chaque jour, accompagnés d'une variété de laits. Les enfants pourront choisir toute une variété de fruits, de légumes et de pains dans notre « Buffet des choix bénéfiques à la santé » pour accompagner leur plat.

Les élèves de maternelle mangent leur petit-déjeuner et/ou déjeuner soit avant soit après la classe

Menus du secondaire

Petit-déj



Choix

Brioche à la cannelle
Bagel (petit pain en couronne)
Burrito de petit-déjeuner
Yaourt
Céréales froides assorties

Tous les petits-déjeuners comprennent du jus de fruit et votre choix de lait de petite ou grande taille.

Certaines écoles au milieu de la matinée. Le petit-déjeuner est disponible.



Déjeuner

Sélections classiques

Par exemple :

Hamburger
Burrito
Variétés de pizzas
Tacos
Morceaux de poulet frits
Sandwichs chauds et froids

Buffet en self-service

Par exemple :

Pâtes à la sauce Alfredo
Poulet campagnard
Taco Loco
Nouilles asiatiques
Poulet à la sauce aigre-douce

Sélections suprêmes

Pizza de marque
Sandwichs type traiteur faits sur commande

Biscuit maison gratuit quand vous utilisez votre carte-repas !

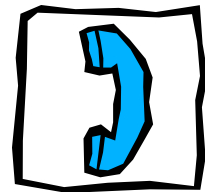
Tous les déjeuners sont accompagnés de fruits frais, de légumes et de lait.

Aliments végétariens et faibles en graisses disponibles tous les jours, veuillez demander.

6. Mon enfant peut-il arriver à l'école en retard ou être absent ?

Retard (être en retard à l'école) : Un élève est marqué en retard s'il n'est pas trouvé dans la classe convenue lorsque la sonnerie retentit. Si l'élève a un retard en classe de plus de vingt (20) minutes, il sera considéré comme absent. Les élèves ont le droit d'être en retard six fois par cours chaque semestre. Au sixième (6ème) retard, votre enfant devra venir à l'école le samedi. Si un élève est en retard plus de six fois dans la même classe, il devra la redoubler.

Absences excusées : Un élève peut être absent jusqu'à neuf (9) jours par semestre dans chaque cours. Le(s) parent(s) ou tuteur de l'élève doit contacter l'école dans les 48 heures pour excuser (expliquer) l'absence. Si l'absence a été autorisée et que le parent a contacté l'école, l'élève pourra rendre ses devoirs ou le travail demandé. Si l'élève est absent plus de neuf (9) jours, il doit faire « appel » (une demande écrite pour recevoir un *credit* pour ce cours).



Absences sans excuses/absentéisme : Si un élève est absent ou quitte l'école sans que les parents aient contacté le bureau, il sera considéré comme absent sans excuses ou comme faisant l'école buissonnière. S'il accumule plus de neuf (9) absences dans un semestre ou l'autre, il risque de perdre son *credit*. Il n'aura pas le droit de rendre les devoirs notés qu'il a ratés pendant cette période. Cela risque d'affecter le processus d'appel. L'élève peut également être renvoyé temporairement ou définitivement.

7. Mon enfant peut-il quitter l'école pendant la journée ?

Un parent peut contacter l'école pour donner l'autorisation à son enfant de quitter l'école pendant la journée. L'élève doit alors signer une autorisation de sortie au secrétariat avant de quitter l'école pendant la journée. Quitter l'école sans autorisation et sans passer par le secrétariat donne lieu à une sanction disciplinaire. Les élèves n'ont pas le droit d'être sur le parking de l'école pendant le déjeuner ou la pause.

8. Quels objets sont interdits à l'école ?

Les beepers, les pagers, les téléphones portables, les stylos laser, les briquets, les pistolets à eau, les chaînes qui pendent à la taille sont interdits.



Les couvre-chefs (sauf pour des raisons religieuses) ne sont pas permis à l'école.

Les drogues, l'alcool, et le tabac (cigarettes) sont également interdits. Les élèves risquent le renvoi temporaire et même définitif de l'école. L'élève est remis à la police.

Toute référence aux gangs ou à leur soutien est interdit. Aucun symbole insultant ne peut être porté ou brandi pour offenser un autre groupe religieux ou culturel. Les élèves risquent le renvoi temporaire et même définitif.

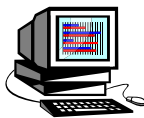
Le langage injurieux ou profane n'est pas permis. Les menaces écrites ou verbales ne seront pas tolérées. Il est interdit de se battre. Les élèves peuvent être renvoyés du district scolaire s'ils profèrent des menaces. L'élève peut être remis à la police.

9. Qu'arrivera t-il à un élève qui amène une arme à l'école ?

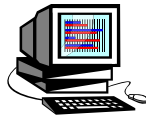
Tout élève possédant une arme (pistolet, couteau de poche, bombe lacrymogène, etc.) sera renvoyé du district scolaire. Il sera remis à la police.

10. Où trouver des informations supplémentaires sur le district scolaire de Boise ?

Pour plus d'informations sur le district scolaire, consultez notre site Internet : <http://www.boiseschools.org/> ou appelez le 854-4000.



11. Où trouver des informations sur les programmes d'apprentissage de l'anglais comme langue étrangère ?



Pour plus d'informations sur l'anglais langue étrangère, consultez notre site Internet : <http://www.boiseschools.org/ell/index.html>



Vous pouvez aussi contacter les personnes suivantes :

Diane Goicoechea-Price

Spécialiste des admissions

472-3097

diane.goicoecheaprice@boiseschools.org

Jolene Lincoln

Conseillère des programmes

fédéraux

854-4379

jolene.lincoln@boiseschools.org

Stacey Roth

Enseignante-conseil anglais

langue étrangère (ELL)

854-4379

stacey.roth@boiseschools.org

Molly Jo de Fuentealba

Conseillère des programmes

fédéraux

854-4379

molly.fuentealba@boiseschools.org

Cindy Daly

Conseillère des programmes fédéraux

472-3593

cindy.daly@boiseschools.org

Dr. Ann Farris

Administratrice des programmes

fédéraux

854-4133

ann.farris@boiseschools.org

Autres remarques